
Subject: Translate from Polish to English
Posted by [Cisewskib](#) on Mon, 01 Jun 2015 05:06:17 GMT
[View Forum Message](#) <> [Reply to Message](#)

Hello,

I was wondering if there is anyone who would be able to translate this document. My ancestor is the first line, Joseph Cysewski. I don't know what the headings mean and I can't make out all the information on that line.

Subject: Odp: Translate from Polish to English
Posted by [janus](#) on Tue, 02 Jun 2015 07:55:54 GMT
[View Forum Message](#) <> [Reply to Message](#)

Hello!

This dokument is written in German not in Polish.

Headings mean:

1st page:

Date /

Groom: Name, status and place of living / age / ? //

Bride: Name, status and place of living / age / ? //

marital status of the gromm /

marital status of the bride

next page

something thing about: groom / bride / (about place of marriage?) //

Looks like Wedding announcement /

Name of the priest ??? /

wedding witness

Kind Regards

janus

Subject: Odp: Translate from Polish to English
Posted by [janus](#) on Tue, 02 Jun 2015 08:03:57 GMT
[View Forum Message](#) <> [Reply to Message](#)

in previous mail I wrote:

Groom: Name, status and place of living / age / ? //

? is Religion (Catholic, Protestant - Lutheran, Calvinist

Groom: Name, status and place of living / age / religion //

in your case: kath - Catholic

janus
